



在工程進行中及完工後將會保留、  
改道或修改的現有道路及行人徑  
EXISTING ROAD AND FOOTPATHS TO BE  
MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED  
DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的臨時登船起卸設施  
的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED  
TEMPORARY BARGE LOADING FACILITIES

建議的臨時施工區  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA

田灣海旁道 TIN WAN PRAYA ROAD

香港仔污水隔篩廠  
Aberdeen Sewage  
Screening Plant

奇力灣  
(筲籠灣)  
KELLETT BAY  
(KAI LUNG WAN)

**圖例 LEGEND**

|   |  |
|---|--|
| 方案界線<br>BOUNDARY OF THE SCHEME  | 可能在其上進行填海工程或其他<br>工程的政府填海或海床<br>GOVERNMENT FILL SHORE OR SEABED<br>OVER OR UPON WHICH RECLAMATION OF<br>OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT |
| 擬建的車站及其他鐵路設施<br>PROPOSED STATION AND<br>OTHER RAILWAY FACILITIES  | 現有的車站及其他鐵路設施<br>EXISTING STATION AND<br>OTHER RAILWAY FACILITIES   |
| 擬建的車站及其他鐵路設施(地下)<br>PROPOSED STATION AND<br>OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)  | 擬建的臨時架空輸送帶系統<br>PROPOSED TEMPORARY<br>OVERHEAD CONVEYANCE SYSTEM   |
| 擬採用鑽探或掘削或鑽爆的鐵路設施或<br>隧道(地下)<br>PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY<br>BORED / MINED / DRILL AND BLAST METHOD<br>(UNDERGROUND) | 擬建的鐵路隧道入口<br>PROPOSED RAILWAY TUNNEL APPROACH  |
| 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下)<br>PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY<br>CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)                           | 以主水平基準為依據之擬建路軌<br>大約水平(米)<br>PROPOSED APPROXIMATE<br>TRACK LEVEL IN m P.D.   |
| 可能永久封閉的道路(包括行車道和行人徑)<br>WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY   | 擬建的鐵路高架橋<br>PROPOSED RAILWAY VIADUCT   |
| 擬建的鐵路高架橋<br>PROPOSED RAILWAY VIADUCT  | 現有的行人天橋將受影響<br>EXISTING FOOTBRIDGE TO BE AFFECTED  |
| 現有的行人天橋將受影響<br>EXISTING FOOTBRIDGE TO BE AFFECTED   | 擬建的臨時行人天橋/地面行人過路處<br>PROPOSED TEMPORARY FOOTBRIDGE /<br>AT-GRADE PEDESTRIAN CROSSING   |
| 擬建的臨時行人天橋/地面行人過路處<br>PROPOSED TEMPORARY FOOTBRIDGE /<br>AT-GRADE PEDESTRIAN CROSSING  | 擬建的行人天橋<br>PROPOSED FOOTBRIDGE   |
| 擬建的行人天橋<br>PROPOSED FOOTBRIDGE  |  |

**一般說明 GENERAL NOTES**  
1. 有關一般說明參閱圖號 SILE - G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SILE - G01.

修訂表  
TABLE OF AMENDMENTS

| 修訂號 | 日期   | 修訂 | 核對  | 備註  |
|-----|------|----|-----|-----|
| REV | DATE | BY | SUB | APP |
|     |      |    |     |     |

何繼宏 HO MAI FU  
核准發出  
APPROVED FOR ISSUE  
鐵路署  
鐵路拓展處處長(2)  
GOVERNMENT ENGINEER  
RAILWAY DEVELOPMENT (2)  
HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**南港島線(東段)  
鐵路條例(第519章)  
總體規劃圖則 16頁的第14頁**  
SOUTH ISLAND LINE (EAST)  
RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
GENERAL LAYOUT PLAN SHEET 14 OF 16

圖號 DRAWING NO.  
**SILE-G14**  
比例 SCALE  
1:1000 (A1)  
或如顯示  
OR  
AS SHOWN

**香港特別行政區政府**  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION  
**路政署**  
HIGHWAYS DEPARTMENT  
**鐵路拓展處**  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

